

WIPO/GRTKF/IC/32/5

الأصل: بالإنكليزية  
التاريخ: 3 أكتوبر 2016

## اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور

### الدورة الثانية والثلاثون

جنيف، من 28 نوفمبر إلى 2 ديسمبر 2016

### قائمة إرشادية بالقضايا العالقة التي ينبغي معالجتها/ حلها

وثيقة من إعداد الأمانة

1. قررت اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور ("اللجنة") في دورتها الحادية والثلاثين المعقودة في جنيف من 19 إلى 23 سبتمبر 2016 إحالة "قائمة إرشادية بالقضايا العالقة التي ينبغي معالجتها/ حلها في الدورة القادمة" وترفق القائمة بالقرارات التي اعتمدها اللجنة في دورتها الحادية والثلاثين.
2. ووفقاً للقرار الوارد أعلاه، ترد القائمة في مرفق هذه الوثيقة.
3. إن اللجنة مدعوة إلى الإحاطة علماً بالقائمة الواردة في مرفق هذه الوثيقة.

[يلي ذلك المرفق]

## المرفق

### قائمة إرشادية بالقضايا العالقة التي ينبغي معالجتها/حلها في الدورة القادمة

#### 1. استخدام بعض المصطلحات والمفاهيم ومعانيها

الإشارات إلى "الحماية" والمعارف التقليدية "المحمية" والعلاقة بمعايير الأهلية / نطاق الحماية.

والإشارات إلى "الابتكار" و"النشاط الإبداعي والابتكاري القائم على التقاليد".

والمصطلحات التي تشير إلى طبيعة الضرر التي قد يجوز التماس الحماية ضده، مثل "التملك غير المشروع" و"سوء الاستخدام" و"الاستخدام بدون تصريح" و"التملك غير القانوني" و"التملك دون وجه حق".

والمصطلحات التي تصف أو تخص مدى انتشار المعارف التقليدية، مثل "الملك العام" و"المتاحة للجمهور" و"السرية" و"المقدسة" و"المنتشرة على نطاق ضيق" و"المنتشرة على نطاق واسع".

والمصطلحات التي تخص المستفيدين، مثل "[الشعوب] الأصلية".

#### 2. الموضوع

الموضوع الذي تُدرج فيه معايير الأهلية وكيفية إدراجها.

وما إذا كان ينبغي إدراج أمثلة أو "مجالات" تخص المعارف التقليدية وتحديد تلك الأمثلة والمجالات، في حال إدراجها.

#### 3. المستفيدين

ما إذا كان ينبغي إدراج "الأمم" و"أو" "الدول".

ودور وطبيعة "الإدارة المختصة" كجهة مستفيدة، إن وُجدت.

#### 4. نطاق الحماية

النُهج "القائمة على الحقوق" و"أو" "القائمة على التدابير".

وما إذا كان يمكن اتباع "نهج متعدد المستويات"، وإذا أمكن اتباعه، تحديد طريقة صياغته.

والحقوق الاقتصادية و/أو المعنوية.

وأدوار وطبيعة وتصميم "التدابير التكميلية"، بما في ذلك قواعد البيانات، إن وُجدت.

وشرط الكشف، والصلة المحتملة بالنص المتعلق بالموارد الوراثية.

#### 5. الاستثناءات والتقييدات<sup>1</sup>

<sup>1</sup> القضايا من 5 إلى 13 لم تُناقش في الدورة الحادية والثلاثين للجنة الحكومية الدولية.

6. العقوبات والجزاءات وممارسة/تطبيق الحقوق
7. إدارة الحقوق/المصالح
8. مدة الحماية/الحقوق
9. الشروط الشكلية
10. التدابير الانتقالية
11. العلاقة بالاتفاقات الدولية الأخرى
12. المعاملة الوطنية
13. التعاون عبر الحدود

[نهاية المرفق والوثيقة]